大清光緒二十年

第三千七百五十三號

叻報

（本館開設在舊巴虱口門牌第廿一號）

甲午四月二十日

本館新聞除禮拜外日出一紙 諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與 各官商刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人操印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜冉

本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有譏罵成文以及支離費解者概不登報關後 諸翁來札尚新自賜與須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館謹白

新聞報價每月一元[illegible]每張五仙凡告白首日（大英一千八百九十四年五月廿四號拜四）每字一仙次日後每字半鐳隔日一出每字二鐳

菓園出賣 ○啟者茲有果園一所在小東陵馬打厝前附近之處園中栽有菓木其菓如榴蓮盆吃紅毛丹等結實纍纍菜將成熟所有各菓均爲佳種甘美異常茲欲將此菓木出賣與人 諸君有欲承贌此菓者請至本館面商可也此佈 本館謹啟

映相畫幔寄售 ○啟者茲有友人以映相攜壁所懸之畫景帳幔一幅托本館代爲出售此幔係用頂上帆布所製甚爲廣闊經歐洲名畫工繪有油畫於其中浮凸玲瓏不殊活景若懸諸壁間以爲映相後壁之用洵稱絕妙諸君有欲購置者請至本館面商可也 本館謹啟

新印電報出售 ○啟者本館前者所印電報冊號碼灑然最稱精當是以一經印就購者莫不恐後爭先閱時未久早已一律沽清日來尚時有人到本館間沽愧無以應爰再加工精印所有號碼編次均已細心核校不舛毫釐而且精益求精較於前者所沽之冊尤爲美備 諸君欲有選購者請移玉至本館面商爲盼 本館告白

論日人傭工外洋者多

中國人之傭工於外洋者往往爲外洋之人所妒忌驅逐仇殺苛令頻頒說者以爲外洋之所以惡華工者因華工値賤而工勤足以奪土人之生計故爲土人所惡以致聳動政府各官長之聽禁止華工不聽再往此事美國辦理最爲苛刻而他處亦有尤而效之者夫値賤而工勤人將喜用之不暇何反以此爲惡乎苟其用人者喜用此値賤工勤之華傭則雖有土人之謠諑亦誰其信之而華傭何至於受人苛虐至此其中必別有故幾疑外洋地方土人僅足敷用不必外招人工然而外洋招工之地則又未嘗無之曾見網咯來信言日本人姓佐籐者於日前趨謁暹羅外部大臣咨詢日人寓暹情形欲推廣兩國商務其意擬在暹羅領地墾耕並欲訂定年期然後招人開辦現有日人數名已抵網咯盼望消息倘邀政府允准會須招募數百人以供耕作之役按佐籐曾到暹叻甲實蘭莪大小白蠟等處淹留數月嗣在[illegible]羔丕以■美利又聞有日本巨商擬倡一公司招集股本數百萬元專募本國土人出洋耕作近來日人之往舊金山墨西哥者已屬不少此舉倘獲如願則日人又多一謀利之地矣並聞佐籐擬在網咯勾留一月以便複音一面遨遊內地相機行事想能速底於成也觀此信息則日人之傭工於他處者夫豈少哉其舊金山墨西哥等處正華人被禁逐之地而日人竟安處於彼且往者日多彼外洋人之視日人何以異於中國也說者謂日人多效西裝投其所好視爲同類故不加禁逐華人則衣服飲食悉與外洋不同無怪其視如他族不使實逼處此也噫暹羅則向爲中國之藩屬其地華人之經商者極多暹羅本地人性多懶不能勤奮故耕田種地專以待時而動不肯未雨綢繆他國遂生覬覦之心然暹羅苟能結好於中國貢獻無缺輸誠入告請爲保護則中國自有良謀不難遣兵船派大員以往資鎮壓無如暹羅之視中國也輕反不若他國之重其最不平者爲人稅中國之人在彼者獨多而其所抽人稅較別國爲尤重中國人之久在暹羅者大半潮建兩帮居多其中巨商大賈殊不乏人亦未嘗無長籌遠慮之士深願中國爲之保護即使近來法人實逼處此將來不免折而入於法與安南後先相望然中國倘能派員遣船往爲鎮壓則中國在彼之商人尚可有恃無恐不至於受外人之欺並不至受暹人之欺即暹羅亦可以有所倚賴而不至於折而入於他姓此舉實爲當今之急務而暹人不聞以此乞靈於中國中國亦未聞以此自顯其良謀有心人所不禁爲之扼腕者然華人之涉外洋者殊有磨壁靡騁之勢而日人獨無往不利者則又何也意者日本自維新以來事事效法西人改正朔易服色直於西人五體投地心悅而誠服之以此取媚於人故隨處皆可以容然用人者必有所合意而後用之日人之工値其能賤於華人乎日人之工作其能勤於華人乎然而外洋之人反欲用日人而不顧用華人則正以華人之數過多多則易令人生厭日人雖近來出洋傭作者日見增多究不若華人之衆以故猶以罕而見珍第恐再閱數年日人之往他國者益見其多則又不免爲華人之續未可知也若在暹羅則必不至此何則暹羅爲中國之藩屬而近已多年不貢中國亦以度外置之而日人之往暹羅者此時尚在初試則將來方興未艾而暹羅久在中國轄屬之下而反蔑視中國之人華人之在暹營商者旅居者數以百萬計而暹人以此爲利藪抽取人稅格外加重[illegible]及 中朝優容之

諭旨恭錄 〇四月初二日奉 上諭譚鍾麟奏特參庸劣將弁請降革勒休一摺福建長福營守備陳一經任聽營兵頂代遇有關應辦扣兵餉實屬荒謬著即行革職長福營參將洪潤桔營務廢弛於該守備任意濫派毫無覺察著以都司降補延平城守營守備賴安邦才識昏庸難期振作著勒令休致以肅營政餘著照所議辦理該部知道欽此〇同日奉 上諭前據都察院奏順天文安縣生員張作艮等以水患太甚恐挖新河等詞赴該衙門呈遞當經諭令李鴻章飭察情形妥議具奏茲據奏稱該生員張作艮呈請開河係從任邱縣等處下達文安堤城對入子牙河將千里隄決破輕改舊制地勢水形均不相宜倘將新河開挖則子牙河立見倒漾自任邱以至大城各州縣永成澤國各處紳耆僉稱不宜開挖惟據查明原呈列名之文生陳璟灝等均係張作艮捏寫該紳民並不知情等語任邱處開挖新河既據李鴻章派員查勘地勢民情均有不順即著毋庸置議文生張作艮不明形勢妄議開河並敢捏寫多名危言聳聽實屬不安本分張作艮著即斥革交地方官嚴加管束以儆效尤餘著照所議辦理該部知道欽此〇初四日奉 上諭德馨奏審明鬧攻永寧縣城匪犯分別懲辦地方安靖一摺會匪鄧世恩糾眾在江西龍泉縣邊界自稱粵逆餘黨創立天地會多年邀夥入會本年正月間輒敢聚眾起事鬧攻永寧縣城當經該縣知縣鄭烈會營剿拿擊斃匪眾多名擒獲匪首鄧世恩及匪黨李宛輝等十餘名正法梟示民情現已安謐仍着該撫督飭派出防營及地方文武隨時認真稽查防範毋稍疏懈首將逃匪黃三苴等嚴拿懲辦以絕根株欽此

英事

綿者士打開河電報 〇十八日英京發來電報云綿者士打所開之河業已告成昨經英皇親幸該處地方舉行開河之禮一時甚爲熱鬧而該處之馬夭及紳士沙弗均蒙英皇錫封爵位云

俄奧電報 〇十八日英京發來電報云俄奧通商之約現經議定各無異議諒不日即可舉行矣

俄國電音 〇前報俄國黨人拜會結盟干預國家政令一事茲接十八日英京來電稱俄廷現在嚴拿此等會徒今猶未已云

沙國電音 〇十八日京英發來電報云沙威亞國會議經定議將沙王之父帶力山打及王之母概行驅逐出境今王特將諭令廢除欲迎太王太妃返國惟部臣則力爲阻止沙王怒甚即將各部臣概行撤任云云但王欲恭迎太王太妃之舉國人之心甚爲不慨識者難此誠恐沙國將來又不免有一番變亂云

嚴辦會黨電音 〇十八日英京發來電報云巴黎前日所獲下那芝黨人軒利現經法國刑曹訊定罪名於昨日已用虎鍘以正腰斬之刑矣來電又言有下那芝黨六名因地施與戲院之案有所干涉故被意廷所獲今此六犯亦經意廷訊定判以用鎗擊斃之刑矣

善於自衛 〇風聞德國郵船不剩仙此次由澳啟行南渡於道過香港之際並不入港停泊不過僅在口外以候函札而已然則該船抵港之際或邀寬免不至將其禁港是亦未可知也

音信無聞 〇本坡國家前者曾經電致香江求港官將該處時疫情形按日報聞不意日來叻官竟未接到香港電音不知係因何故意者癘氣稍輕少殺故不至僕僕傳音耶抑另有他故在其中耶

疊遭禁港 〇吉生輪船昨抵叻中隍堅病旗被禁港一事經列前報茲查該船搭客計來叻地者男子共四百十八名婦人五十一口小孩十六口另有欲往加剌吉打之客計共三百八十六名另西人三十一名俱在諸客均已送至浮羅淇漳病房中暫爲安置大約今日即可准其登岸泊叻中矣而昨十八日復有奥施亞那輪船由香江到叻船中搭客僅得廿二名乃到叻之時亦遭禁港云然則近日由港南來之客恐不免有躭滯之虞矣

免遭禁港 〇南山輪船於十八早由廈門汕頭抵叻船中所載之客計共九百零四名到叻之時即經官醫到船驗明船內諸人尚無染病之端因特准其駛入港中停泊蓋時疫流行係以香港粵垣爲甚汕廈各地尚無是災故能准該船入口也

吉隆傭報 〇昨接吉隆來信云彭亨於西本年四月間所有華傭入口者計共六千五百九十四名云云爰特錄登庶以知其地需傭之眾焉

魚軒戾止 〇昨有柔佛輪船浮梨由彭亨抵柔而彭亨蘇丹即乘該船由彭抵柔至蘇丹所以赴柔之故一以其世子曾聘柔佛蘇丹郡主爲妃故特到而就親冉則擬順爲拜謁新任叻嶼甲制軍并爲彭亨副參政司吉里佛亦附搭該船以來叻地云

越南雁帛 〇越南燕池前有法人三名被黨人所擄嗣經法官遣人往說各節均列前報茲接東京來信謂現在該黨之人已有十隊出而降於法員并攜有被擄之法人二名送返法營查此次投誠之眾約共七百名之多中有五百名係用後膛快鎗者云云該黨無故投誠是何意也

報窮案錄 〇閩商林清月在小坡所創捷裕號生理近緣營謀不遂業已倒盤報窮在案因查該號所欠他人之項共有四萬四千一百一十元至其店內所存貨底經各債主估核僅值銀七千八百三十七元然則尚不敷銀三萬六千二百七十九元惟據該號司事人所言則店中枯計有一萬九千二百七十六元並前者該號有中舟二艘慘遭沉溺此役耗銀一萬四千元又前因魯麻邦穩長與該號倒盤一役被其

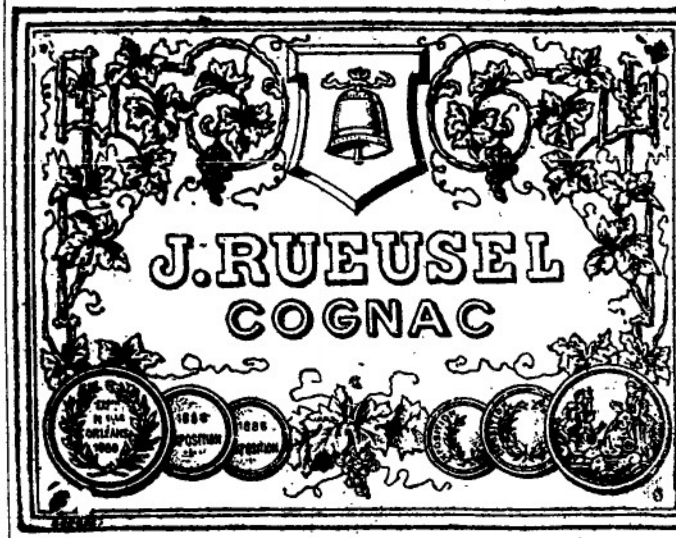
頂上

卑利呫萬蘭池酒發售

TRADE MARK

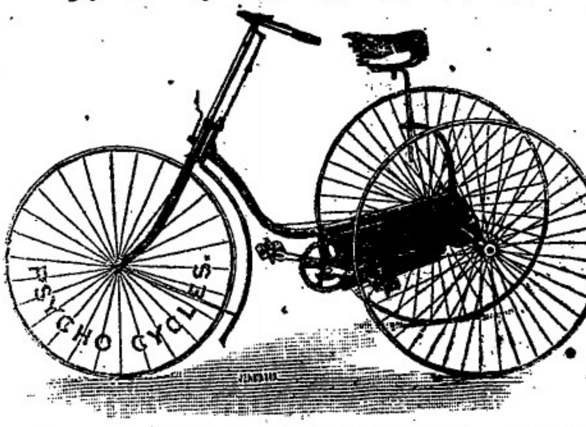
啟者本行新傳之萬蘭池酒最稱佳製而此酒係於一千六百
二十四年即經創製通行歐洲境內至今傳至其曾孫如法倣
造故其酒馳傳遐邇最擅銷塲此酒係在法
國製造素馳名譽　諸君試飲即知其酒之
佳今本行特運此酒來贈應沽　諸君有欲
零沽者可向錦興號　安祿公司　玉哲公
司　允吉公司諸家採買倘若沽用成起者
可至前麗如銀行巷內本行詢問便得此佈
大英一千八百九十四年正月廿三號
大清光緒十九年十二月十七日　吉來乙洋行謹啟

頂上鐘鏢
萬蘭池酒發兌



啟者本公司近由歐
洲辦到頂上萬蘭池
酒來叻發售其庄係
作鐘標香味異常芳
烈凡經酤飲者莫不
盛稱此酒之佳茲特
將此酒票列登告白
佈明　諸君賜顧請
至葛士兄弟洋行隔
鄰樓上本公司選購
并祈細認此標并有
華字小票黏於樽上
方不致誤特此佈聞
大英一千八百九十
三年八月五號
新嘉坡峇知里彌
公司謹啟　天

新到脚踏快車發賣



啟者茲本公司新有脚踏快
車出售其車輕巧利便最能
耐久且快捷異常無論雙輪
三輪各式俱備前於西七月
六號及九號時曾有人以本
公司所售之車與他號之車
賽相而鬥車中無有能若本
公司所售車之快捷者潮稱
第一妙製此等欵東最合於
東方各埠所用而且價甚相
宜　諸君賜顧請移玉至士
庫街第十二號門牌本公司
內面商便得端此佈告
大英一千八百九十二年
七月三十號
光緒十八年閏月初七日
來里亞兀禮付公司謹白

頂上
呂咸酒出售

啟者本公司由歐洲辦到邊尼力頓頂上呂咸酒來叻發
售此酒乃天主教大神甫所創製功能化痰下氣降食除
煩且能解他酒之醉凡有
飲酒過量者即飲此酒立
能清醒故其精美異常
諸君有欲購飲者請至葛
士兄弟洋行隔鄰樓上本
公司選沽爲盼
英一千八百九十三年三月廿　大清光緒十九年
二月初三日　寧墨尼公司謹啟

賞格高懸　直落亞逸仍與號謹啟

啟者敝宅仍與號內於本月廿七夜业
知何人潛入臥室撬破小箱取有鎖匙
遂開鐵夾萬鎖鑰即爲盗去金帶一條
金盤領一具金烟盒及小金鍊一條金
扣一個鑽石金戒指一具珍珠金戒指
一具並有銀紙及銀圓共八十八元統
計失項共値英銀一千五百元至今尚
不知何誰盗去倘　諸君有知以上所
列失項係爲某人作盗能爲據實報捕
以及起回贓物等件即酬花紅銀五百
元決不食言此佈光緒廿年二月廿日

象頭標蜜酒出售

啟者本公司由歐洲督辦象首標卑先那蜜酒來叻專爲實得力諸仕商所用此酒氣味香醇
且能[illegible]煩解渴於實得力地土最屬相宜甚合諸君所
用茲特將其樽式對列報中俾諸君一覽而知按式購
取倘蒙　光顧請至舊巴虱街萬興號右鄰本司公綢
認象首標爲記庶不致誤價極平售特此佈　聞
新嘉坡峇厘公司謹啟　天

大英一千八百九十三年元月廿一號

亞耶醫生藥丸

Ayer's PILLS

THE BEST

Family Medicine

CURE SICK HEADACHE,

CONSTIPATION,

Dyspepsia, Liver Troubles

EASY TO TAKE

PURELY VEGETABLE

The delicate sugar-coating of Ayer's Pills dissolves immediately on reaching the stomach, and permits the full strength of each ingredient to be speedily assimilated. As a cathartic, either for travellers or as a family medicine, *Ayer's Pills* are the best in the world.

Prepared by Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass., U. S. A.

Every Dose Effective.

Beware of cheap imitations. The name—**Ayer's Pills**—is prominent on the wrapper, and is blown in the glass of each of our bottles.

The **Singapore Dispensary**, Ltd., General Agents for The Strait

發售消導藥丸

此藥丸功效甚多有益於人者匪鮮蓋其藥能治頭痛食滯大便秘結以及肝經受病均能醫治厥功如神此丸乃用百草精液製成宜於服食入腹之後藥即消化其氣力即遍佈於臟腑故其效速而用神無論居家者宜所藏之即出路之人亦宜携帶以備不虞之用至此藥丸特上玻璃係作有本醫生名字而包頭亦列有本醫士之名庶免爲魚珠所混現此藥寄在實得力境內係託星架坡藥房代售 諸君沽用祈至該藥房採買可也此佈

西一千八百九十三年九月廿八號美國醫生亞耶謹啟

鄺其照華英書籍地圖發售 ○啟者鄺容階司馬其照粵東人也華英文學俱備精深中外士人久經欽仰故屢爲國家信任厥功偉六於乾坤現有所著華英書籍地圖寄交本號發售茲將各書目列畫如左 華英字典集成每部銀五元五角 英文成語字典集成每部銀行元 應酬寶笈每部銀二元 英語彙腋初集每部銀一元五角 英語彙腋二集每部銀二元 英學初階每部銀陸角 鍋銅板地球五大洲全圖每幅裱起銀一元此各書統華英之文字譯中外之要驗書中發明妙蘊畢舉雖宜書中指示捷途如師對語誠爲度世金針尋津寶筏不愧而爲百世師也業於鍋板刷印出售莫不盛行華英各國中西人士不爭先快覩稱爲有用之書亦皆領有英美各國牌照無論中外人翻刻必加稟究此佈

光緒十九年十月十六日

香港中環文裕堂 上海拋球場華彰號 舊金山大埠永興號 星嘉坡漆木街南興隆號啟 天

小輪出賣 ○啟者本機器廠近有新製小輪船二艘出售該船一名基里操係用堅木製就船底係包銅板甚爲堅固計船身長四十五英尺闊九英尺深四英尺三寸食水深二英尺四寸有大客房一間在於船頭甚爲華美船尾更有貨艙一間其水鑊甚巨係爲銅製而機器甚爲堅固且殊靈便每點鐘能行九英里半此船用以來往內河或附近小埠最爲合式又一艘名曰耶池亦爲新製概用嘮智木裝就而包銅板者船身計長四十一英尺闊七英尺大寸深三英尺九寸食水二英尺六寸每點鐘能行九英里以上輪船所用機器係英京著名巨廠照法製造并經機器師親爲監督是以美備異常現此二船一切均已預備可以立刻展輪統計南洋各埠小二船其輕捷之處無有能出其右者 諸君有欲看閱請至甘榜麻大甲本廠內商問便得端此佈告

大英一千八百九十三年八月三號 來巫亞冗禮付機器廠謹白

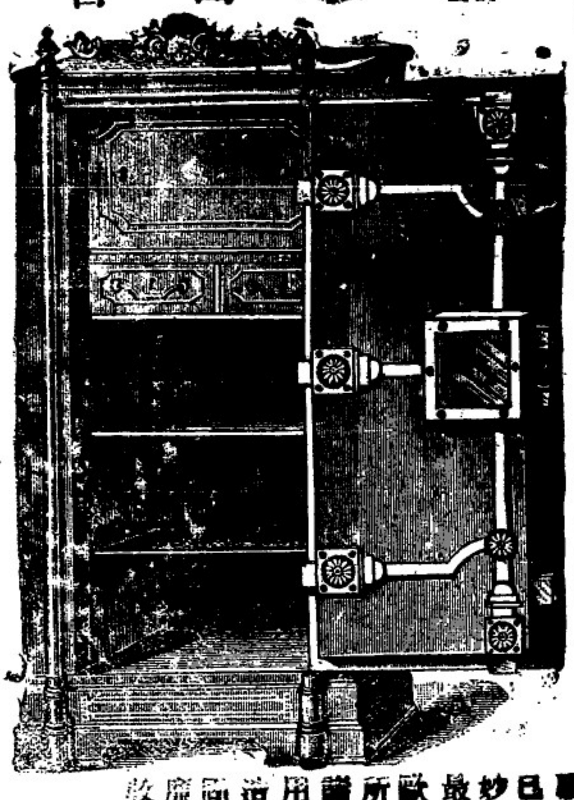
勢枋路頭豐源號輪船碼行日期

本號輪船往來各埠船期開列如左

在各埠往實叻日期 在實叻往麻六甲每逢禮拜一五日下午四點鐘開行 由麻六甲往芙蓉每逢禮拜二六日中午十一點鐘開行 由芙蓉往吉隆坡每逢禮拜二六日下午六點鐘開行 由各埠回實叻即日 由吉隆坡回芙蓉每逢禮拜一四日下午四點鐘開行 由芙蓉回麻六甲每逢禮拜二五日上午十點鐘開行 由麻六甲回實叻每逢禮拜二五日下午四點鐘開行 另有輪船在叻往麻六甲吉隆坡實蘭午每逢禮拜五三點鐘開行特此佈聞

豐源號謹白

鐵櫃出售



啟者本行所售之鐵櫥在本坡聲名已久素蒙 諸君購用無不盛稱其妙計此櫥之大小共有五種而價銀最少亦在一百元以上而此鐵櫥乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人齊智人以及作椒蓉生理諸華商多向本行購買以爲貯銀之用因本行所沽者均用頂上物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均保無虞貨美價廉莫此爲甚倘諸君有欲購此櫥以收藏貴寶可至本行選閱是幸此佈

英一千八百九十年元月四號

丕毅呼督公司謹啟

加珍目丕毅公司謹啟 天

枚闘荀相合以一欐運動欐有十二鍾牽掣藉以激盪第一鍾每八日回絞一次其第十二鍾則二千年祇需一絞製法渾厚質甚堅固可用至一萬年不必修改過此則須更易其製矣遶上掣杪數分數點數日數七日數月數年數及閏月數均極周密有闕像一百二十八幀每像高一尺五寸係耶穌及十二宗徒與各名人像每下鐘一宗徒出俄即退下挨至十二點鐘則耶穌像出伸手作祝福狀各名人像則凋飾氣而出每日四次鐘中奏八音食宮商迭和聲聞百步外鐘頂裝銅雞一每閱六下鐘雞作喔喔聲與生者無異西人之爭奇鬭巧幾令人不可思議如此

英荷船案交涉近聞 〇前者新金山有高士打力加漁船在爪亞海面拾獲漂流無主之啤酒一箱緣是之故遂爲荷官所執嗣經該船之主將情訴諸英廷求向荷廷索賠欵項詎荷廷反以此事爲英船之不合竟不肯償此項所有各節前報經已列登細按此事若果全歸英廷辦理則儘有善法可不至於決裂所奈新金山國家近來所爲之事每多專擅常有牽意爲之茲接新金山來信云前日有某名望之紳致書與該處國家辦事大臣書內有嘗稱荷國如此強橫可不必再與計較請俟他日若有荷國之船至於我境即可以其人之道還治其人之身執其船而拍賣之籍其貲以償此項云云噫其說果行恐不免於決裂矣惟意見風聞爪亞國家因此一事已將關刀一員關刀一員斥革關刀者乃荷之官名若中國巡檢之類據謂該二員於執捕該船之案有所干涉故特將其斥革蓋欲藉此塞責諒英國不復深求也然據新金山來函所述則此事又豈能輕易了事也哉

護署報政公文略譯 〇頃閱西字憲報內載本坡護署所呈一千八百九十三年報政公文有言是年叻嶼甲地尙稱安謐無甚滋擾雖有華人仍欲暗設會黨無如不能掩有司之耳目一經查覺莫不嚴加懲辦然諸華人近於聯盟結會一事亦覺不甚樂爲因見其向日所匯之資每每歸諸烏有所不幸者現在柔佛地方幷未禁止此等會黨然則我國家亦當爲之留意也至於是年所有被逐出境之華人計共廿二名而此廿二名中均係叻中所逐內有數輩係爲著名賭棍亦有數名乃詐遺銀紙以圖棍騙愚氓者此等之事檳城亦有爲之至是年叻地閩姓之賭太狂故不得不爲之嚴辦查此閩姓總滙之所係在柔佛地方而叻地則遍佈爪牙爲之收帶惟其賭也善於辦理故人多喜投之幾中由叻往柔之項甚緊是於叻地華人商途不無有礙然雖欲嚴辦無如若輩開設之地在於他國故特就本地之代理人及有與其中股份者爲之懲治至其股份人中亦有本地名望之人在內故當日所出之票共有十四紙而所經執獲者共僅五名其餘諸人則已不知去向所幸如此辦理而柔佛闔姓廠即已一律停止可知闔姓一項雖曰在柔開設然實全靠本坡投買此等情形果有不出所料者也

錄正 〇昨報彰亨蘇丹到柔一事茲再查悉其婚事不過係柔佛蘇丹郡主配與其猶子其爲妃此次彰曾到柔不過謁晤蘇丹兼拜會閱操軍非來親迎者也爰特錄正

竊案詳臬 〇閩人顏甕榮積盜也於十五夜七點餘鐘時又赴牛車水戲園街粵人吳亞庚之寓盜有烏布衫一領計值銀七角半出門欲逃適吳自外而歸見顏盜及其衣因呼差執顏逮案十六日解禮太守提訊未及判定十八日太守復爲提案查悉顏首已犯盜大次洵屬怙惡弗悛之徒故命將是案詳解臬堂訊究以懲梳辦云

賭案叢登 〇十九日巡理府晏太守所訊之案計有賭案四宗一爲小坡舊麻班礦第五百八十六號門牌屋內開設十二枝之局計獲有海南人十名訊畢後判各罰銀五元一爲小坡海南街戲樓下閩人四名於此抹牌故爲差獲訊定後判各罰銀二元此外二枝則爲私開花會之案係在加籠路第七十四號門牌所獲計粵人曾桃一名一在小坡城多利街第一百六十七號門牌所獲計閩人孫布徐贊二名此二案均未訊明一命展至廿五日一命展至廿七日再行訊究着各覓人看券三百元保出在外候訊

尙有良心 〇莊氏婦閩籍人前隨其夫俺某客於叻埠寓於廿公加爾地方查俺客叻數年廢置圖無資本而人地亦不甚相宜故升斗無儲不過恃一手一足之烈而自勵儉勤尙有虞乎不繼尤須藉婦之勸勞佐生涯於十指始無凍餒之堪虞第以家道雖貧而瑟琴尙協夫若婦勞勞鎮日猶得相憐相倚篤伉儷於倡隨不料大限難逃修短有數俺於去臘竟已抱病而亡惟俺遺資既無儘葬倍難婦不得已典盡裙釵且復多方張挪始得備棺掩殮遵制成服然婦自是天涯寄跡貧且無依終日悲啼淚皆成血雖欲流連異域誰肯助麥以療饑即欲啓返故國難冀慈航於普度婦於此以未亡之人本擬無心於人世矣幸得同居諸人憐婦之遇名醵資勸婦東歸以爲川資之用婦感而受之約計捐銀共十有餘元婦乃歸心遂決時有閩人洪某者與婦比鄰而居婦于十七日乃以英銀六元託洪代沽船單以爲東渡距洪自接婦銀竟如黃鶴飛去俟至日暮猶不作倦鳥知還婦因知該銀爲洪所吞似此川資不足徒教夢斷故鄉正所謂哥哥欲歸歸不得婦以事至於此夫復何言遂即痛不欲生後經諸人勸慰徐作緩圖婦始漸銷死念不圖洪之生平向有無袴公之癖於是日移到婦資賭興勃然因即赴柔佛賭場以是資而作孤注不料賭皆獲彩約計九十餘元爰於翌日齎資返叻至於婦寓備述其赴賭獲彩之情先將其本銀給回於婦仍復將其彩銀與婦兩兩而分之贍婦以作盤川婦喜出望外謝而受之擬俟便航即賦東渡矣由此觀之是洪尙有良心而婦亦幸矣哉

龍氣餘災 〇本月十四日丹戎巴葛突有龍氣爲災各節均列報中茲有友人由柔佛來者據云柔屬高咯地方於是日下午約五點鐘之際忽有鼠尾風由東北海中而起直趨西南所過之處林木皆飛該處有老樹三株其歷時者已閱數百年此次遭風均爲拔起其餘小樹

之被假者不知凡幾有關人高某者蓋有尊崖一座正當其處風過之時竟將其屋蓋吹起高入雲霄若風箏然所幸是時高適出外樹稍未同否則不免於險云客晉如此以時計之則此風諒即噸喳所道由丹戎巴葛至於其地者也

高麗亂耗　○前日高麗松都之亂幾至沸揚幸早察覺得以救平乃不意全羅道之古阜人民近又欲圖作亂何高民之不靖也如是耶昨接朝鮮來信云全羅道所屬古阜以下與德羅州長與興陽高敞扶安等七邑人寬集數萬首裹白巾分執刀槍黃旗一舉而斬殺官吏三員尚欲殺害轉運使趙弼孫趙知機還去亂民乃攻入倉庫掠取米數千石收集兵器勢甚洶洶其中有渠魁崔時亨實東學黨中人今朝監督發兵數十人前往領撫亂民仍然暇擾政府始議發大兵征討又恐釀成大禍爰先行出示曉諭井嚴懲世永爲宜撫諭前往安民

大興紡績　○陳詰甫觀察熟精洋務才識宏通曾兩次隨使節出洋任參贊之職自公之暇留心商務時謂國勢必既富然後能強因於去冬航海入都條陳富軸以擴充紡織實足以握利權擬設廠鎮江集股從事富軸皆深聽其言刻己由北洋大臣李傅相札委觀察爲總辦仿外洋公司之例官督商辦惟委員維持局政并不經手錢銀大利之興指日可見益嘆傅相之知人善任能合華商之力以濬利源而觀察卓識宏才亦可於此小試矣井聞觀察倫因公務留京須俟榕花照恨時始行南返云

大考等第單　○一等文廷式秦綬章陸寶忠戴鴻慈陳兆文王懿榮○二等王榮商丁仁長姚丙然鄒福保朱益藩劉玉珂惲毓鼎高賡恩李士鈖楊捷三吳同甲馮文蔚鄭叔忱孟慶榮王序張百熙楊玉霖程棫林閻志廉熊亦奇曾廷鶚陳昌紳陳榮昌李立元吳郁生彭清藜嚴修陳田曹福元曹樹藩丁立鈞朱福銑連捷崇壽瀚佩實周爰諏楊士驤曾廷獻熙元徐兆瑋于今廢曾廣鈞勞肇光韓培森張學華鍾靈黃紹箕熙瑛黃紹第曹鴻勛馮煦馬吉璋張筠榮顧李葆寶王以敏李昭煒吳蔭培陳景逵李經畬陳存懋裴維侒張星炳陳嘉晉潘炳年張亨嘉張預李桂林杜本崇高潤生張瀠余誠格薛寶辰黃玉堂張仁甫李增湧宋伯魯○三等柯逢時劉永亨高覲昌趙汝翰王祖同巢寬李佩銘梁錦奎黃思永徐致靖曾鑒江雲龍華學瀾周承光徐世昌胡湘林江標闕光典許晉祁彭述楊承禧胡孚容殷友關田庚許澤新王信植吳炳陳名珍葉昌熾戴彤昌劉若曾費念慈周克寬鍾廣秦夔楊黃曾源康際清米巘瑞柏錦林饒紀雲任貫需李殿林綿文劉沛然王安瀾梁鼎蔡葉大遇徐愛廉馬步元周錫恩崔國因周齡啟綏王培佑寶熙陳鼎霍爲棻朱延熙孫錫第姚士璋吳懷清陳曾佑楊福臻樊恭煦楊佩璋蔡曾原朱卓英闕普通武曾宗彥鹿瀛理高楠趙曾望黃紹曾陳鍾琦陳同禮陸繼煇沈曾桐檀璣徐慶瀾顧璜鴻文朱祖謀張星吉吳煦達培基饒殿祥余朝紳王守訓柯邵文王懿潍臧濟臣黃卓元劉世安羅光烈李聯年方遜吳講景厚薩嘉樂貫鐸張建勳許葉芬希廉熙麟趙尙輔陳邁騁洪思亮馮謙清吳嘉瑞孫百斛吳鴻甲駱景賓劉秉鈞秦廷翰姚文僖謝榮基王敬徐繼孺王萬芳徐仁鑄廖基孫陳光宇萬恩李秋銘○四等王繼香雷在夏

題助瀚民善堂第十次緣欵登錄　○廣生棧　以義　各五元　寶理琴　銀三元　積仁濟　萬利豐　張本記　各銀二元
寶泰昌　瑞成棧　惠棧　懷記　協利當　陳洽成　新富南　張春田　和隆　松記號　裕盛隆　錦綸　同福當　太古南記
錦成　郭松記　梁綿　同昌　廣聚勝　興記　源陞　阿玉　林榮　朱潤　穎有　各一元　殷陳氏　廣祥勝　各
中元　所有　諸君樂助之欵請交本坡中街羅青生號收存滙寄即由該號發同本堂收單以昭信據併此奉聞　瀚民善堂值事理謹啟

敬頌良醫　○啟者予於客歲九十月間身中背後偶生一陰瘡忽然腫痛不堪亦不紅活服藥屢醫不効幸逢廖內潮友福茂號黃瑞儉兄邀請噴叻長泰街唐灼卿老先生大駕光臨到廖內福坡埠醫理弟幸值其便恭請唐灼卿先生順爲醫治自瀾敷藥之後眞可謂藥到春回良醫普濟也此恩此德無可圖報故修片帋藉以揚名不啻再造二天也矣

大淸光緒二十年四月十七日　住廖內福坡福建愚弟黃兆輝謹啟

東捐展緩　○總照山東賑捐本局現奉　籌賑總局司道憲轉奉　撫憲福　札開以東省濱河各屬連年被災民困殊深工賑兩項需欵甚鉅勢難停止　奏請再行展緩一年以濟賑需現奉　硃批著照所請該部知道欽此欽遵轉行南來用特遍告南洋各埠有志願揚之士迅速踴躍輸捐至收捐章程本局向遵定例貢監銜封四項每例銀百兩折收實銀廿三兩正翎枝五折洋元照叻市扣算移文雜費一概免收所有本局前辦理順直山東江蘇賑捐均一律章程惟查以洋易銀多有未能詳晰反令捐生難於計算茲將折實洋元數目再爲詳細補錄以便一目了然　監生每名實銀三十八元　從九銜每名實銀廿八元　州同銜每名實銀一百元　同知銜每名實銀六百九十元其餘職銜請　封悉照此例推算務此佈聞

大淸光緒二十年三月廿五日　綜理南洋等處勸辦順直山東江蘇賑捐極獎委員謝　謹啟

辭夥聲明　○啟者新嘉坡十八間號第七十五號門牌劉福利號向係作暹郊雜貨生理現年正月間請到藍潤初在店幫理各務茲緣於本月初四日係渠自行辭去此後店內事務均非藍潤初所經理倘藍潤初以後有與各寶號來往交易及借揭滙對等數均向經手是問概不干劉福利號之事特此聲明以免後論此佈　福利號主人劉成發謹啟

紅首仔首標萬關池酒出售

啟者本公司所製之紅首魁仔標萬關池酒馳名已久乃在歐
洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之

Bisquit Dubouché & Co
COGNAC

久而其製酒收存什
十年方肯出而沽賣
故其熱氣概已全消
所以 諸君沽飲者
均深獎譽在歐洲一
帶各國之人無不喜
飲此酒因其氣味清
香遠勝於他酒故也
是以本行特辦此酒
來叻發售自此酒到
叻而後凡沽飲者無
不盛稱其醇且此酒
與本坡天氣甚屬合
宜 諸翁賜顧祈細
心辨認頭庄及以
上所列各標頭幷有
來士古乙拿標只桑
司等西字爲認照覓
爲妹目之混是所
厚望

大英一千八百八十九年二月十號
丕殺呼拳卸甯加珍麥行謹啟 天

正金鐘標萬關池酒出售

啟者本公司所督辦正金花鐘標萬關池酒久已馳名叻埠華籍諸
君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以爲零沽凡 諸翁
有欲零購者請至該公司沽買便得如買整起以便運往外處者仍
可至本行躉買至此酒

製造之法
精妙異常
酒味甚清
以之蒸餾
者皆爲上
等之料釀
釀爲充之
酌此酒若
任意飲沽
參各品
宜且價亦
諸翁採購
翁沽用須
爲留心辦
認以防魚
目之混因

[illegible]
[illegible]
[illegible]

恐在市上假冒者甚多
以上所列各標如無本行不殺呼嚕華字者盡爲假貨幸勿爲之誤
買本行有厚望焉
大英一千八百八十九年十二月三號
丕殺呼拳卸甯加珍麥行謹啟 天

頂上旗標蜜酒

啟者本行現承英京達丁南禮㕑蜜
酒公司託在本坡爲之代理賣烟該
公司之旗票蜜酒此酒業經致推究
爲第一上品其性清凉解毒飲之能
令人心曠神怡誠蜜酒中之最佳此
酒向由本公司代沽今叻地然里直
洋行暨各沽酒之店亦有零賣 諸
君有劉伶之癖者尚祈移玉前往邀
沽爲盼崇此佈 聞 天
英一千八百九十三年元月十七號
慕娘公司白謹

精理機器.

J. LAWSON.

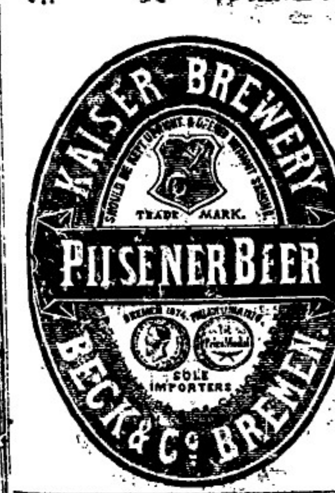
Consulting Engineer, Surveyor and Machinery Valuer.
MARINE CLUB.
Superintendent Engineer, S. S. Singapore.

啟者余素精於機器之學曾在英
京考授機器司之職所有輪圖估
價及代理買賣火船並修理輪機
火鑪等一切諸般機器莫不善爲
料理主顧不誤更能代 諸君查
看輪船並督理製造各種機器等
事 諸君光顧請移玉至士庫花
園邊士弁士星荷蘭水公司樓上
本寫字樓內面商便得崇此佈聞
英一千八百九十三年元月七號 天
然羅申謹白

火柴發客 ○啟者本號專心研究認眞督辦各欵月琴嘜 童鶴嘜 雙貓嘜 鷹箭嘜及別樣新墨火柴發客不惜工料期行久遠
賴漲不變諸 君光顧請移 玉到水仙門大葛街門牌四十號看貨而商並有新欵日本洋貨發售此佈
大清光緒二十年三月十四日
石叻廣和興謹啟 實

蜜酒發售

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印
出　諸君光顧新爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙
標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本匙再行核定於酒樽木枳內加鐵
絡鎖行形以示分別倘　諸君有知何人假冒到諸本行報明即謝花
紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往
加鬱吧　三寶瓏　泗里末　蔴加錫　檳榔嶼　日裡等處其
餘各埠均能運往爲此佈　聞
大英一千八百九十三年五月廿六號
大清光緒十九年四月十一日
明鳴也洋行謹啟　天



法國頂上蜂窠標萬蘭地酒出售

TO BE HAD OF ALL WINE MERCHANTS

敬啟者茲本公司親由法國督辦
頂上好萬蘭地酒來叻發售其酒
清香濃郁醇厚異常飲之誠可令
人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無
窮今市上所有萬蘭地酒無有能
出其右者誠佐饌中妙品也至此
酒惟本公司一家沽出餘無別家
出售　諸君光顧請細認蜂窠標
頭爲記並細辨香味方不致誤價
甚相宜倘有翻價之歸者祈早至
敝號沽買是幸
大英一千八百八十八年六月二十號
大清光緒十四年五月十一日
明鳴也公司謹啟

烏密酒發賣

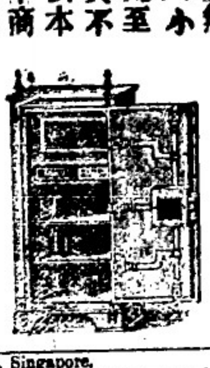
敬者本行向由英國督辦各
種美酒來叻發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到狗頭
士斗雲字號之狗頭標烏密
酒到叻總沽此酒香氣異常
不惟飲之可口且能保養精
神調和血氣常飲令人不生
疾病誠酒國中上品也　諸
君光顧應細看以上所列之
狗頭標照不致誤且價甚相
宜倘　諸君有欲點數者請
至本行取用可也此佈
大英一千八百八十八年八
月十五號
明鳴也洋行謹啟

三品出售

啟者本行督辦歐洲馳名三鼎洋酒來叻發售
其酒係白頭歐式貿售有年沽飲　諸君莫不
稱其香美新有無恥之徒假冒本庄三品酒
欺式以圖魚目混味倘嘗後可察　諸君沽
買本行白頭三鼎酒者請細認本號招牌之內
有小紙包面印華字新聚成發號謹此公司哲
始爲真若此字樣即係假冒請爲細認特此佈
聞　大英一千八百八十五年十二月十九號
明鳴也公司謹啟

馳名鐵櫥發售

竊思營生之道所最要者則惟銀兩然必須有以保護始無意外
此本行鐵櫥所以爲　諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳名於東
方一帶而於叻埠則馳名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚
爲堅固保能避火且其匙鎖甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成
並無雜以木料且鐵櫥自前至今均爲一式堅固並無
有優劣之分至於各櫥大小
不一而價值則約一百元至
四百元凡用之者可保其不
疑焚燒即火災亦無所損本
行之鐵櫥實爲叻坡諸華商
所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘
諸君有惠顧者祈即玉臨選購爲盼
大英一千八百八十九年十一月廿八號



明鳴也洋行謹啟　天

Printed and Published by SEE EWE LAY, at the "LAT PAU" Press, No, 21, Malacca Street, Singapore.